

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ТЕХНОЛОГІЙ ТА ДИЗАЙНУ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішення вченої ради КНУТД

від «25» серпня 2026 р. протокол № 10

Голова вченої ради

 Олександра ОЛЫШАНСКА

Введено в дію наказом ректора

від «29» серпня 2026 р. № 225

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
АНГЛІЙСЬКА МОВА: ПЕРЕКЛАД У ДІЛОВІЙ КОМУНІКАЦІЇ

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Ступінь вищої освіти: бакалавр

Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки

Спеціальність (спеціалізація): B11.041 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Освітня кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Київ
2026

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
Освітньо-професійної програми
АНГЛІЙСЬКА МОВА: ПЕРЕКЛАД У ДІЛОВІЙ КОМУНІКАЦІЇ

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)
Ступінь вищої освіти: бакалавр
Галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
Спеціальність: В11 Філологія (за спеціальностями)
Спеціалізація: В11.041 Філологія (Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська)

Проректор з науково-педагогічної діяльності (освітня діяльність)

24.06.2026
(дата)


(підпис)

Олена ГРИГОРЕВСЬКА

Схвалено Вченою радою факультету культури і креативних індустрій

23.06.2026
(дата)


(підпис)

Ірина ТРУСОВА

Схвалено науково-методичною радою факультету культури і креативних індустрій

23.06.2026, протокол № 11
(дата)

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри філології та перекладу

17.06.2026, протокол № 6
(дата)

Завідувач кафедри філології та перекладу

18.06.2026
(дата)

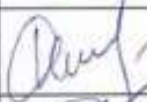

(підпис)

Яна БОЙКО

ПЕРЕДМОВА

РОЗРОБЛЕНО: Київський національний університет технологій та дизайну

РОЗРОБНИКИ:

Робоча група 1	Інформація про склад робочої групи 2	Підпис 3	Дата 4
Група забезпечення освітньої програми	Гарант освітньої програми – Бойко Яна Вікторівна , д. філол. н., професор		17.06.26
	Юферева Олена Володимирівна , д. філол. н., професор		17.06.26
	Гудкова Наталія Миколаївна , к. філол. н., доцент		17.06.26
Стейкхолдери	Полуляхов Артем Сергійович , директор бюро перекладів «ІнЯз»		17.06.26
	Унгурян Олександра , здобувачка вищої освіти Київського національного університету технологій та дизайну, група БАМ 1-23		17.06.26

РЕЦЕНЗІЇ ЗОВНІШНІХ СТЕЙКХОЛДЕРІВ

1. Поворознюк Р. В., доктор філологічних наук, професор, професор кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови, Навчально-науковий інститут філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.
2. Кравченко Н. К., доктор філологічних наук, професор, професор кафедри іноземної філології і перекладу, Національний університет біоресурсів і природокористування України.
3. Кузьменко В. І., доктор філологічних наук, професор, професор кафедри східноєвропейських мов Національної академії служби безпеки України.
4. Тулупов О. В. координатор БП «ДОМІНІКА» ФОП.
5. Зайченко Ю. С., доктор філософії у галузі знань «Гуманітарні науки» зі спеціальності «Філологія», перекладач ПрАТ «СНВО «Імпульс».

1. Профіль освітньо-професійної програми Англійська мова: переклад у діловій комунікації

1.1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Київський національний університет технологій та дизайну Кафедра філології та перекладу
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – бакалавр Спеціальність – В11 Філологія (за спеціалізаціями) Спеціалізація – В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська Освітня програма – Англійська мова: переклад у діловій комунікації
Форма здобуття освіти	Денна, заочна, дистанційна
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС.
Розрахунковий строк виконання освітньої програми	4 роки
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію освітньої програми від 02.07.2026 № 22940
Цикл / рівень	Національна рамка кваліфікацій України – 6 рівень, QF-ENEА – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Повна загальна середня освіта, фахова передвища освіта або ступінь молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста).
Мова(и) викладання	Українська, англійська
Строк дії сертифіката про акредитацію освітньої програми	До 09.06.2027
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://knutd.edu.ua/ekts/
1.2 – Мета освітньої програми	
Метою освітньої програми є підготовка конкурентоспроможних, соціально відповідальних двосторонніх англійсько-українських перекладачів в усній і письмовій діловій комунікації, які володіють загальними й фаховими (лінгвістичними і перекладацькими) компетентностями і здатні розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов’язаній з аналізом, творенням, перекладом і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів ділового дискурсу для розв’язання професійних завдань у сфері ділової комунікації, що відповідає потребам сучасного ринку праці як в Україні, так і за її межами в умовах глобалізації і відкриває випускникам перспективи професійної реалізації у сфері міжкультурної комунікації та бізнесу. Фахова підготовка майбутніх перекладачів спирається на гуманістичні ціннісні орієнтири, національні ідеали та громадянські засади демократичного суспільства, а також на дотримання принципу нульової толерантності до корупції й будь-яких форм недоброчесної поведінки.	

1.3 – Характеристика освітньої програми

Предметна область	<i>Об'єктом вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є: мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах.</i> <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації в іншомовному середовищі.</i> <i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології, необхідних для формування предметних компетентностей за спеціалізацією.</i> <i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології. <i>Інструментарій та обладнання:</i> сучасне інформаційно-комунікаційне обладнання для освітнього процесу; спеціалізоване технологічне обладнання і програмне забезпечення; бібліотечні ресурси та технології; бази для проведення навчальної і виробничої практик (за договорами про співпрацю). Програма орієнтована на формування у здобувачів компетентностей щодо набуття глибоких знань, умінь та навичок зі спеціальності Філологія в сфері перекладу у діловій комунікації. Обов'язкові навчальні освітні компоненти – 75%, з них: практична підготовка – 13%. Дисципліни вільного вибору студента – 25% обираються із загальноуніверситетського каталогу відповідно до затвердженої процедури в Університеті.
Орієнтація освітньої програми	Освітня програма має освітньо-професійне спрямування і призначена для професійної підготовки бакалаврів-перекладачів у сфері ділової комунікації. Програма орієнтована на формування і розвиток загальних і фахових компетентностей перекладача для виконання письмового й усного двостороннього англійсько-українського перекладу текстів ділового дискурсу. Основну увагу зосереджено на забезпеченні ефективної міжмовної та міжкультурної взаємодії в професійному середовищі.
Основний фокус освітньої програми	Основний фокус освітньої програми полягає у формуванні і розвитку професійних компетентностей у галузі мовознавства та перекладознавства із поглибленим опануванням теоретичних засад і практичних інструментів усного і письмового перекладу для потреб ділової комунікації. Програма забезпечує здобуття сучасних знань, умінь і навичок для реалізації усної та письмової ділової комунікації з метою передачі фахової інформації у різних галузях господарства, науки, техніки, економіки шляхом здійснення усного та письмового двостороннього англійсько-українського перекладу різноманітних за змістом і жанром текстів ділового дискурсу, для виконання функцій посередника у міжкультурній взаємодії ділових партнерів відповідно до вимог сучасного ринку праці, для організації та підтримки міжнародного інформаційного обміну.

	Акцент зроблено на практичному застосуванні лінгвістичних і перекладацьких компетентностей у різних сферах ділового дискурсу, на роботі з текстами різних жанрів і стилів з урахуванням комунікативного контексту, а також на набутті досвіду діяльності у вітчизняних і зарубіжних установах. Програма спрямована на підготовку фахівців, здатних ефективно працювати в умовах глобалізації, підтримуючи високі стандарти академічної та професійної доброчесності, і створює основу для подальших наукових досліджень у галузі перекладознавства. Ключові слова: філологія; лінгвістика; зіставне мовознавство, перекладознавство; письмовий переклад; усний переклад; переклад текстів сфери ділової комунікації; міжкультурна комунікація.
Особливості освітньої програми	До особливостей програми належить набуття і розвиток загальних і професійних компетентностей у галузі англійської мови, зарубіжної літератури, перекладознавства, міжособистісної, міжкультурної та ділової комунікації (усної й письмової). До викладання залучаються провідні фахівці та запрошені носії англійської мови, що забезпечує високий рівень академічної і практичної підготовки здобувачів освіти. Особлива увага приділяється практичній складовій навчання. Освітня програма передбачає щорічне проходження практики та можливість стажування у перекладацьких бюро, міжнародних компаніях та інших організаціях, що здійснюють міжмовну комунікацію. Студенти мають можливість розробляти та презентувати власні проєкти і стартапи в межах участі у всеукраїнських і міжнародних конференціях, конкурсах і професійних заходах.
1.4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Випускники освітньої програми можуть бути працевлаштовані у бюро перекладів, перекладацьких відділах підприємств, організацій та установ, де існує потреба у фахівцях з письмового та усного перекладу у сфері ділової комунікації. Випускники освітньої програми здатні здійснювати професійну перекладацьку діяльність у засобах масової інформації, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів, а також провадити підприємницьку діяльність у галузі перекладацьких послуг. Згідно з чинною редакцією Класифікатора професій ДК 003:2010, випускники можуть займати такі посади: • 2444.2 Перекладач; • 2444.2 Редактор-перекладач; • 2444.2 Філолог, лінгвіст, перекладач та усний перекладач; • 3431 Секретар адміністративний; • 3436 Помічник керівника.
Академічні права випускників	Випускники мають право продовжувати освіту за освітньо-науковими та/або освітньо-професійними програмами другого циклу FQ-EHEA, 7 рівня EQF-LLL, за другим (магістерським) рівнем вищої освіти у закладах вищої освіти України або за кордоном, у тому числі за іншою спеціальністю. Випускники можуть проходити навчання у системі післядипломної освіти з метою набуття додаткових кваліфікацій. Реалізація принципу навчання впродовж життя забезпечується шляхом залучення випускників до програм післядипломної, неформальної та інформальної освіти, курсів підвищення кваліфікації, сертифікованих тренінгів, науково-практичних заходів, міжнародних освітніх і наукових проєктів у сфері перекладу, ділової комунікації та наукових досліджень.

1.5 – Викладання та оцінювання

Викладання та навчання	Освітній процес здійснюється за денною, заочною та дистанційною формами українською та англійською мовами. Методи навчання відповідають вимогам студентоцентрованого, проблемно-орієнтованого та професійно спрямованого підходів, що забезпечує набуття компетентностей, визначених Стандартом вищої освіти та Кваліфікаційним рівнем NQF/ECTS. • Студентоцентрований підхід реалізують: пояснювально-демонстраційний метод із дотриманням принципу наочності (поширений на лекціях); інтерактивний та комунікативно-ситуативний методи із застосуванням необхідного технічного забезпечення (переважають на практичних заняттях); проєктний та діяльнісний методи (організують практики). • Проблемно-орієнтований підхід застосовується під час підготовки усних презентацій; моделювання ситуацій переговорів і ділових зустрічей, включно з ролями перекладача та міжкультурного посередника; перекладу й адаптації ділової документації. • Професійно спрямований підхід реалізується у використанні перекладацьких програм (CAT-інструментів) для автоматизованого перекладу аутентичних текстів ділової комунікації (контрактів, ділових листів, маркетингових матеріалів), що сприяє підвищенню конкурентоспроможності випускників. Підготовка здобувачів вищої освіти реалізується через лекції та практичні заняття; індивідуальні та групові консультації з викладачами; самостійну та групову роботу; навчальну ознайомчу та виробничу практики, атестаційний екзамен. Індикатори досягнення результатів навчання (NQF/ECTS): • здатність здійснювати письмовий та усний переклад текстів ділового дискурсу з дотриманням стилю, жанру та комунікативного контексту; • уміння аналізувати й оцінювати перекладені тексти, обґрунтовувати лексичні та стилістичні рішення; • навички організації ділової комунікації; • розвинуті компетентності самостійного навчання та професійного розвитку.
Оцінювання	Система оцінювання знань і компетентностей здобувачів за освітніми компонентами ОП передбачає поточний і підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється протягом семестру у формах, визначених робочими програмами дисциплін (усні та письмові опитування, тестування, аналітичні й проєктні роботи тощо), з фіксацією результатів в електронному журналі та їх урахуванням при підсумковому оцінюванні. Підсумковий контроль проводиться у формах семестрового екзамену або заліку відповідно до навчального плану і оцінюється за трьома шкалами: національною («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно» для екзамену і «зараховано / не зараховано» для заліку), 100-бальною шкалою (шкала КНУТД) і шкалою Європейської кредитно-трансферної системи (ЄКТС).

1.6 – Програмні компетентності		
Інтегральна компетентність (ІК)		Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
	ЗК 2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
	ЗК 3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
	ЗК 4	Здатність бути критичним і самокритичним.
	ЗК 5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
	ЗК 6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК 7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	ЗК 8	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК 9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
	ЗК10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
	ЗК11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
	ЗК12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
	ЗК14	Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
	ЗК15	<i>Здатність захищати Батьківщину.</i>
Фахові компетентності (ФК)	ФК 1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
	ФК 2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
	ФК 3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
	ФК 4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
	ФК 5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

	ФК 6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
	ФК 7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
	ФК 8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
	ФК 9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
	ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
	ФК 11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
	ФК12	Здатність до організації ділової комунікації.
	ФК13	<i>Здатність здійснювати зіставний аналіз мовних явищ (лексико-семантичних, граматичних, стилістичних) в англійській та українській мовах для виявлення спільних і відмінних рис.</i>
	ФК14	<i>Здатність виконувати письмовий переклад текстів різних стилів і сфер (інформаційних, технічних, наукових, публіцистичних), забезпечуючи змістову, стилістичну та прагматичну адекватність шляхом обрання релевантних перекладацьких стратегій, методів і прийомів залежно від жанру, мети та типу тексту.</i>
	ФК15	<i>Здатність здійснювати міжкультурну адаптацію офіційно-ділових текстів / повідомлень під час письмового та послідовного двостороннього перекладу з урахуванням специфіки ділового дискурсу та жанрових і прагматичних параметрів ділового тексту.</i>

1.7 – Програмні результати навчання

ПРН 1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН 2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН 3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН 4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПРН 5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН 6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН 7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання і застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН 8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН 9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН 10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН 12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН 13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
ПРН 14	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН 16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН 17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН 19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології, <i>дотримуватися принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності</i>
ПРН 20	<i>Проводити зіставний аналіз мовних явищ (лексико-семантичних, граматичних, стилістичних) в англійській та українській мовах, визначаючи спільні й відмінні риси, точки перетину та універсальні закономірності.</i>
ПРН 21	<i>Виконувати письмовий переклад текстів різних стилів і сфер (інформаційної, технічної, наукової, публіцистичної), забезпечуючи смислову точність, стилістичну відповідність і прагматичну адекватність за допомогою добору оптимальних перекладацьких стратегій, методів і прийомів відповідно до жанру, мети й типу тексту.</i>
ПРН 22	<i>Здійснювати міжкультурну адаптацію ділових текстів /повідомлень під час письмового та усного двостороннього перекладу, беручи до уваги специфіку ділового дискурсу та жанрово-прагматичні характеристики ділового тексту.</i>
ПРН 23	<i>Здатність застосовувати знання, вміння і навички для засвоєння основ захисту України, військової справи, цивільного захисту населення, домедичної допомоги, здійснення психологічної підготовки громадян / Знання загальних правил поведінки та принципів надання допомоги в надзвичайних ситуаціях*.</i>

1.8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Кадровий склад, що забезпечує освітню програму, нараховує 14 викладачів на постійній основі. Із них із науковими ступенями і вченими званнями – 12 викладачів (86%), а саме: • 3 (22%) доктори наук, професори, • 9 (64%) кандидатів наук, доцентів, • 2 (14%) – навчаються в аспірантурі за програмою PhD. Усі науково-педагогічні працівники за кваліфікацією відповідають профілю і напряму освітніх компонентів, що викладаються; мають необхідний стаж науково-педагогічної роботи та досвід практичної роботи. В процесі організації навчання залучаються професіонали з досвідом дослідницької / управлінської / інноваційної / творчої роботи та/або роботи за фахом, включаючи можливу участь іноземних викладачів.
-----------------------------	--

Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічна база освітньої програми дозволяє організовувати навчання та практичну підготовку здобувачів на високому рівні протягом усього циклу підготовки. До матеріально-технічних ресурсів належать: • науково-технічна бібліотека з широким фондом наукової, навчальної, довідкової літератури, включно з міжнародними базами даних Scopus, Web of Science, онлайн-словниками та цифровими освітніми платформами, а також з електронним інституційним репозитарієм наукових праць; • аудиторний фонд кафедри філології та перекладу включає 5 навчальних аудиторій (165 м²), 1 аудиторію з проєктором (45 м²), 1 лекційну аудиторію із сучасним мультимедійним обладнанням для онлайн-лекцій, вебінарів і дистанційних практикумів; комп'ютерний клас із сучасними ПК, ноутбуками та ліцензійним програмним забезпеченням; приміщення для викладачів (60 м²), 4 ноутбуки, колонки, переносний проєктор; • соціальна інфраструктура Університету включає стадіон, спортивні зали, зручні гуртожитки, навчальний центр Студентське кафе, студентський театр Ковчег, Виставковий центр КНУТД «Мистецький простір»; • адміністративні та технічні приміщення для організації навчального процесу та підтримки інформаційного середовища. Стан приміщень і обладнання підтверджено санітарно-технічними паспортами та відповідає чинним нормативно-правовим актам. Це забезпечує ефективну практичну підготовку, розвиток професійних компетентностей і реалізацію науково-дослідної діяльності здобувачів у сфері перекладу та ділової комунікації.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Освітня програма забезпечена повним навчально-методичним комплексом за всіма її компонентами, представлений у модульному середовищі освітнього процесу Університету. Кожний освітній компонент має підручники, посібники, довідкову та додаткову літературу, необхідні для повноцінного опанування навчального матеріалу. Кафедра постійно оновлює, доповнює та урізноманітнює контент із навчальних дисциплін, розміщений на освітній платформі Moodle. Для фахової підготовки перекладачів отримано у безкоштовне використання ліцензійне програмне забезпечення Wordfast LLC (10 ліцензій для комп'ютерного класу і комп'ютеру кафедри філології та перекладу та 11 ліцензій для викладачів кафедри філології та перекладу) з метою організації та проведення практичних занять із застосуванням інструментів комп'ютерної підтримки перекладу.
1.9 – Академічна мобільність	
Національна академічна мобільність	Передбачає можливість проходження частини освітніх компонентів у рамках національної кредитної мобільності з метою набуття загальних і фахових компетентностей. Забезпечується відповідно до Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського національного університету технологій та дизайну.

Міжнародна академічна мобільність	Освітня програма сприяє розвитку можливостей участі здобувачів у науково-дослідних проєктах, стажуваннях і програмах міжнародної академічної мобільності у межах проєкту Erasmus+ КА 171 відповідно до діючих міжінституційних угод із такими зарубіжними ЗВО: Ризький Технічний Університет (Латвія), Університет прикладних наук імені Левослава Ружичка у Вуковарі (Хорватія), Ушакський Університет (Туреччина), Естонський університет підприємництва та прикладних наук (Естонія), Університет прикладних наук PAR (Хорватія), Міжнародний Балканський Університет (Македонія), Університет прикладних наук імені Короля Міхая I (Румунія), Академія Мистецтв та дизайну імені Євгеніуша Гепперта (Польща), Університет прикладних наук RISEBA (Латвія), Мессінський Університет (Італія), Університет Фоджи (Італія), Гранадський Університет (Іспанія), Технічний Університет в Регенсбурзі (Німеччина), Міжнародна академія прикладних наук у м. Ломжа (Республіка Польща). Міжнародна мобільність здійснюється в активному науково-дослідному середовищі, що забезпечує практичну реалізацію здобутих компетентностей та професійного розвитку.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти здійснюється за акредитованими освітніми програмами.

* - для іноземних здобувачів вищої освіти і студентів заочної та дистанційної форми здобуття вищої освіти.

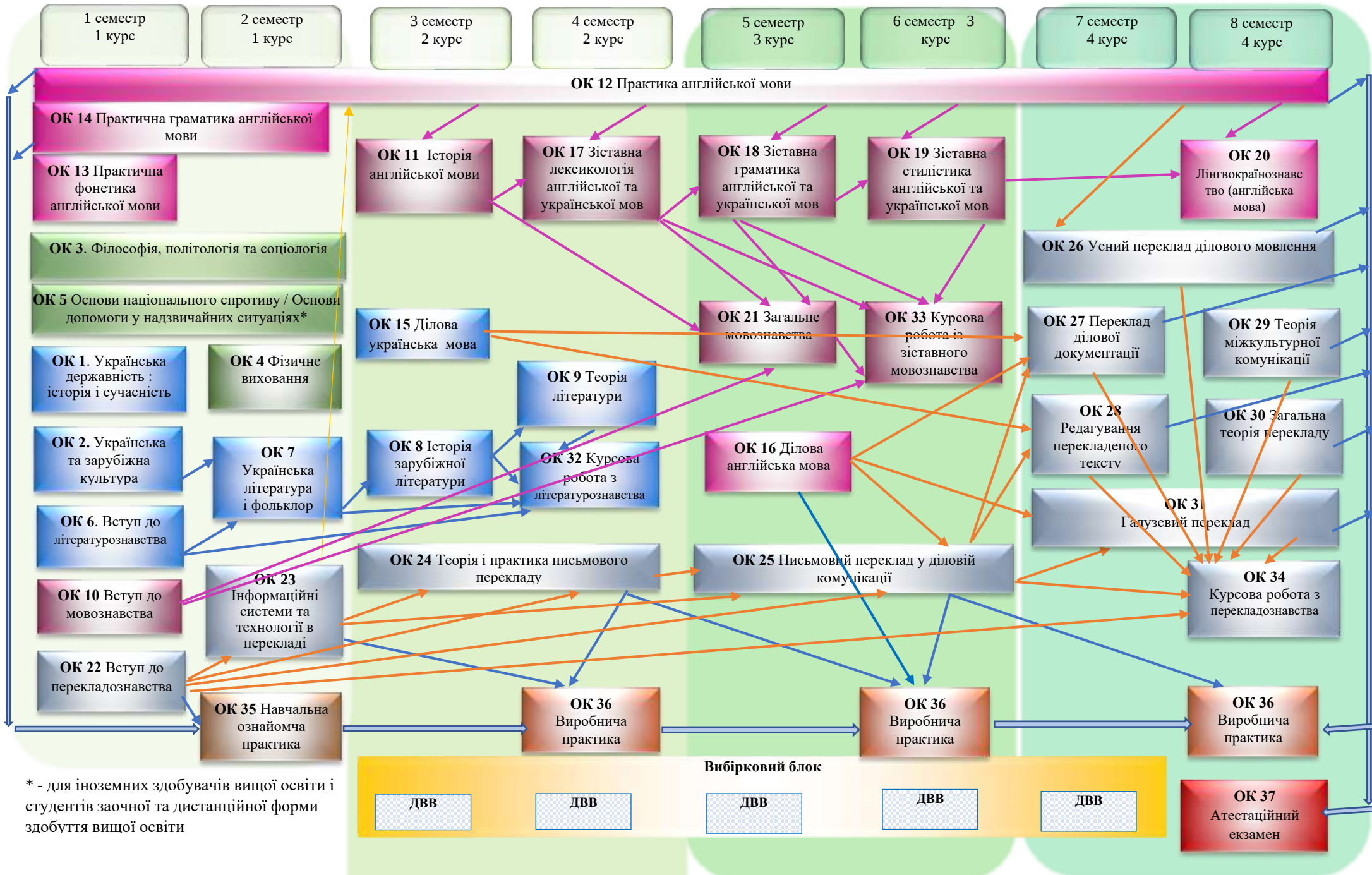
2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів освітньо-професійної програми першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Код	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
Обов'язкові компоненти освітньої програми			
ОК 1	Українська державність: історія і сучасність	2	Залік
ОК 2	Українська та зарубіжна культура	2	Залік
ОК 3	Філософія, політологія та соціологія	4	Залік, екзамен
ОК 4	Фізичне виховання	2	Залік
ОК 5	Основи національного спротиву / Основи допомоги у надзвичайних ситуаціях*	5	Екзамен , екзамен
ОК 6	Вступ до літературознавства	3	Екзамен
ОК 7	Українська література і фольклор	3	Залік
ОК 8	Історія зарубіжної літератури	4	Екзамен
ОК 9	Теорія літератури	2	Залік
ОК 10	Вступ до мовознавства	3	Екзамен
ОК 11	Історія англійської мови	2	Екзамен
ОК 12	Практика англійської мови	43	Екзамен
ОК 13	Практична фонетика англійської мови	3	Залік
ОК 14	Практична граматики англійської мови	8	Залік, екзамен
ОК 15	Ділова українська мова	3	Екзамен
ОК 16	Ділова англійська мова	3	Екзамен
ОК 17	Зіставна лексикологія англійської та української мов	3	Екзамен
ОК 18	Зіставна граматики англійської та української мов	3	Екзамен
ОК 19	Зіставна стилістика англійської та української мов	3	Екзамен
ОК 20	Лінгвокраїнознавство (англійська мова)	3	Залік
ОК 21	Загальне мовознавство	2	Залік
ОК 22	Вступ до перекладознавства	3	Екзамен
ОК 23	Інформаційні системи та технології в перекладі	3	Екзамен
ОК 24	Теорія і практика письмового перекладу	6	Залік, екзамен
ОК 25	Письмовий переклад у діловій комунікації	7	Залік, екзамен
ОК 26	Усний переклад ділового мовлення	8	Залік, екзамен
ОК 27	Переклад ділової документації	4	Екзамен
ОК 28	Редагування перекладеного тексту	4	Залік
ОК 29	Теорія міжкультурної комунікації	3	Екзамен
ОК 30	Загальна теорія перекладу	3	Залік
ОК 31	Галузевий переклад	6	Залік, екзамен
ОК 32	Курсова робота літературознавства	1	Залік
ОК 33	Курсова робота із зіставного мовознавства	1	Залік
ОК 34	Курсова робота з перекладознавства	1	Залік
ОК 35	Навчальна ознайомча практика (1 курс)	6	Залік
ОК 36	Виробнича практика (2 курс, 3 курс, 4 курс)	18	Залік
ОК 37	Атестаційний екзамен		
Загальний обсяг обов'язкових освітніх компонентів		180	
Вибіркові компоненти освітньої програми			
ДВВ	Дисципліни вільного вибору здобувача вищої освіти	60	Залік
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

* - для іноземних здобувачів вищої освіти і студентів заочної та дистанційної форми здобуття вищої освіти.

2.2. Структурно-логічна схема підготовки бакалавра освітньо-професійної програми «Англійська мова: переклад у діловій комунікації» зі спеціальності В11 Філологія (за спеціалізаціями)



5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

	IPH 1	IPH 2	IPH 3	IPH 4	IPH 5	IPH 6	IPH 7	IPH 8	IPH 9	IPH 10	IPH 11	IPH 12	IPH 13	IPH 14	IPH 15	IPH 16	IPH 17	IPH 18	IPH 19	IPH 20	IPH 21	IPH 22	IPH 23
OK 1	+	+	+	+	+																		
OK 2	+	+	+	+	+																		
OK 3	+	+	+	+	+																		
OK 4	+		+																				+
OK 5		+	+																				+
OK 6		+	+				+	+			+		+		+	+							
OK 7	+	+	+	+			+	+			+		+		+	+							
OK 8	+	+	+	+			+	+		+	+		+		+	+							
OK 9		+	+				+	+			+		+		+	+							
OK 10	+	+	+				+	+	+			+			+	+	+						
OK 11	+	+	+				+	+	+			+			+	+	+						
OK 12	+	+	+		+				+	+	+	+		+			+						
OK 13	+	+	+							+		+		+		+							
OK 14	+	+	+				+	+		+		+		+	+	+	+						
OK 15	+	+	+				+	+		+	+	+		+	+	+	+						
OK 16	+	+	+		+					+	+			+	+	+	+						
OK 17		+	+				+	+	+	+		+		+	+	+	+			+			
OK 18		+	+				+	+		+		+		+	+	+	+			+			
OK 19		+	+				+	+	+	+	+	+		+	+	+	+			+			
OK 20	+	+	+	+	+		+	+	+		+	+		+	+	+	+						
OK 21	+	+	+				+	+	+			+			+	+	+						
OK 22	+	+	+				+					+			+	+				+			
OK 23	+	+	+		+	+					+	+				+	+	+			+		
OK 24	+	+	+				+				+	+		+	+	+				+	+	+	
OK 25	+	+	+			+					+				+	+	+			+	+	+	
OK 26	+	+	+		+						+			+	+	+	+	+				+	
OK 27	+	+	+			+					+				+	+	+	+			+	+	
OK 28	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+			
OK 29	+	+	+		+		+	+			+	+		+	+	+						+	
OK 30	+	+	+				+					+			+	+				+			
OK 31	+	+	+			+					+				+	+	+	+			+	+	
OK 32		+	+				+	+			+		+		+	+			+				
OK 33		+	+				+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+			
OK 34		+	+			+	+			+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	
OK 35	+	+	+				+			+	+	+		+	+		+	+					
OK 36	+	+	+		+	+	+			+	+	+		+	+	+	+	+			+	+	
OK 37	+	+	+			+	+	+		+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	

6. Хронологія перегляду освітньої програми

Зміни до освітньо-професійної програми внесено відповідно до рішення вченої ради навчально-наукового інституту права та сучасних технологій:

1) Від 16 вересня 2021 р, протокол № 1 (унесено зміну назви випускової кафедри: *перейменування кафедри іноземних мов на філології та перекладу, наказ від 31 серпня 2021 р. № 229*).

2) Від 22 червня 2022 р., протокол № 9 (*переглянуто та затверджено аналітичний звіт залучення здобувачів вищої освіти до процесу моніторингу та періодичного перегляду ОПП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та інших процедур її якості у 2022 р.*).

3) Від 26 вересня 2022 р., протокол № 2:

- внесено зміни до складу робочої групи освітньо-професійної програми, новий склад затверджено наказом КНУТД від 19.09.2022 р. № 222 (введено до складу доц. Синявську О.Є.).

- внесено зміни, пов'язані з вибором здобувачами, які навчаються за освітньо-професійною програмою, дисциплін вільного вибору, що їх запропонувала кафедра, як-от: філологічне читання, німецька мова; затверджено розроблені робочі програми зазначених дисциплін);

4) Від 20 червня 2023 р., протокол № 10:

- внесено зміни до складу робочої групи освітньо-професійної програми; нову гарантку і склад затверджено наказом КНУТД від 05 червня 2023 р. № 173 про зміни до наказу КНУТД від 26 грудня 2022 р. № 319;

- внесено зміни до переліку обов'язкових освітніх компонентів (ОК) освітньо-професійної програми і перерозподілу кредитів, семестрів і форм підсумкового контролю ОК:

- додано дисципліну ОК 26 практика німецької мови,

- зменшено кількість кредитів з 6 у 3 і 4 семестрах до 3 у 3 семестрі ОК 8 Зарубіжна література та література англomовних країн,

- зменшено кількість кредитів з 48 до 42 ОК 14 практика англійської мови,

- зменшено кількість кредитів з 9 у 5 і 6 семестрах до 6 у 5 семестрі ОК 18 Перекладознавство і термінологія,

- перенесено з 5 семестру на 4 семестр ОК 10 Теорія мовної комунікації,

- перенесено з 7 до 8 семестру виконання курсової роботи в межах ОК 23 Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою,

- змінено форму підсумкового контролю з екзамену на залік ОК 24 Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою).

Переглянуто та затверджено аналітичний звіт Залучення здобувачів вищої освіти до процесу моніторингу та періодичного перегляду ОПП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та інших процедур її якості у 2023 р.; унесено зміни до структури навчального плану та СЛС згідно з розпорядженням ректора КНУТД від 18 травня 2023 р. № 28).

5) Від 21 серпня 2023 р., протокол № 1 (унесено зміни до складу групи забезпечення освітньо-професійної програми; склад затверджено наказом КНУТД від 01 вересня 2023 р. № 260 про зміни до наказу КНУТД від 26 грудня 2022 р. № 319 і від 05 червня 2023 р. № 173).

6) Від 19 березня 2024 р., протокол № 8 (унесено зміни до складу групи забезпечення освітньо-професійної програми; склад затверджено наказом КНУТД від 23 лютого 2024 р. № 55 про зміну гарантів освітніх програм та груп забезпечення до них).

7) Від 27 червня 2024 р., протокол № 12 (унесено зміни до складу робочої групи, на яку покладено відповідальність за якість реалізації освітньо-професійної програми; склад затверджено наказом КНУТД від 29 квітня 2024 р. № 140 про затвердження гарантів освітніх програм та робочих груп до них;

- освітньо-професійну програму переглянуто на актуальність та відповідність потребам стейкхолдерів і оновлено);

- розглянуто результати моніторингу освітньо-професійної програми;

- розширено склад зовнішніх стейкхолдерів,
- ОК 6 Ділова українська мова в перекладацькому аспекті замінено на ОК 6 Українська мова в діловому та академічному аспектах,
- ОК 8 Зарубіжна література та література англomовних країн перенесено з 3 семестру на 5 семестр,
- змінено назву ОК 10 Теорія мовної комунікації на ОК 10 Теорія міжкультурної комунікації,
- змінено назву ОК 14 Практика англійської мови на ОК 14 Практика англійської мови та перекладу,
- замінено ОК 18 Перекладознавство і термінологія на ОК 18 Основи перекладознавства,
- перенесено ОК 18 Основи перекладознавства з 5 семестру на 3 семестр,
- написання курсової роботи перенесено з ОК 21 Зіставна стилістика англійської та української мов на ОК 19 Зіставна граматики англійської та української мови,
- ОК 25 Теорія і практика письмового та усного перекладу ділових переговорів і конференцій замінено на ОК 25 Інформаційні системи та технології,
- ОК 26 Практика німецької мови замінено на ОК 26 Переклад ділової документації,
- ОК 27 Навчальна практика замінено на ОК 27 Практика німецької мови,
- ОК 28 Виробнича практика замінено на ОК 28 Навчальна практика,
- ОК 29 Атестаційний екзаме́н замінено на ОК 29 Виробнича практика,
- введено ОК 30 Атестаційний екзаме́н,
- внесено відповідні зміни до структурно-логічної схеми;
- внесено відповідні зміни у матрицю відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми,
- внесено відповідні зміни у матрицю забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми,
- актуалізовано відомості про можливості міжнародної кредитної мобільності;
- додано ЗК14 відповідно до наказу МОНУ від 13.06.2024 № 842 «Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти»;
- внесено зміни згідно з наказом КНУТД від 11 червня 2024 р. № 182 про перегляд навчальних планів та освітніх програм для 2024 року вступу у зв'язку з виконанням норм Закону України «Про внесення змін до деяких законів України щодо розвитку індивідуальних освітніх траєкторій та вдосконалення освітнього процесу» від 23 квітня 2024 р. № 3642-IX та внесенням змін до ЗУ «Про вищу освіту» щодо встановлення обсягу навчальних занять в одному кредиті ЄКТС навчальної дисципліни не менше 10 годин для першого (бакалаврського) рівня за денною або дуальною формою здобуття вищої освіти» і рішенням Вченої ради КНУТД від 19 червня 2024 р., протокол № 11: перегляд освітньо-професійної програми та навчального плану для 2024 року вступу: зміна кількості кредитів ECTS і розподілу аудиторних і самостійної роботи годин на освітні компоненти).

8) Від 21 серпня 2024 р., протокол № 2 (внесено зміни до складу робочої групи, на яку покладено відповідальність за якість реалізації освітньо-професійної програми; склад затверджено наказом КНУТД від 12.08.2024 р. № 286 про затвердження гарантів освітніх програм та робочих груп до них).

9) Від 13 червня 2025 р., протокол № 13 (модернізовано зі зміною компетентностей та програмних результатів навчання). Затверджено Вченою радою КНУТД від 07 липня 2025 р., протокол № 5, введено в дію 07 липня 2025 р., наказ № 229:

- внесено зміни до профілю ОП (Галузь знань – В Культура, мистецтво та гуманітарні науки, Спеціальність – В11 Філологія (за спеціалізаціями), Спеціалізація – В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) (Постанова КМУ 29.04.2015 р. № 266, у редакції постанови КМУ 30.08.2024 р. № 102);
- перейменовано ОП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» на ОП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації», яку було затверджено рішенням Вченої ради КНУТД 04 липня 2025 р. (протокол № 5) і введено в дію 07 липня 2025 р. (наказ № 229);
- внесено зміни до складу робочої групи, на яку покладено відповідальність за якість реалізації освітньо-професійної програми; введено Бойко Я. В., професора кафедри філології та перекладу,

д. філол. н., доц., наказ КНУТД від 29 квітня 2024 р. № 40, протокол засідання вченої ради ІПСТ № 12 від 27.06.2024 р.; наказ КНУТД від 12.08.2024 р. № 286, протокол ІПСТ № 2 від 21.08.2024 р.;

- уточнено мету ОП «Англійська мова: переклад у діловій комунікації», основний фокус ОП, особливості ОП; змінено структурно-логічну схему підготовки бакалавра; оновлено навчальний план на 2025/2026 н.р.

- внесено зміни в перелік компетентностей і програмних результатів навчання:

- порядок переліку ПРН приведено у відповідність до Стандарту;
- вилучено додаткові ФК 14 і ФК 15 і ПРН 7, 8, 24, які дублюють стандартні ПРН 19, 20, 4 у більш вузькому сенсі (за рекомендаціями ЕГ і ГЕР);

- додано ЗК 15 Здатність захищати Батьківщину, ФК 13 Здатність здійснювати усний послідовний та письмовий переклад текстів сфери ділової комунікації різних жанрів і стилів англійської мови українською й навпаки; і вилучено додаткові, ПРН 20 Демонструвати знання з обраної філологічної спеціалізації в галузі перекладацької діяльності у сфері ділової комунікації і ПРН 21 Здатність застосовувати знання, вміння і навички для засвоєння основ захисту України, військової справи, цивільного захисту населення, домедичної допомоги, здійснення психологічної підготовки громадян / Знання загальних правил поведінки та принципів надання допомоги в надзвичайних ситуаціях);

- внесено зміни до переліку обов'язкових освітніх компонентів:

- введено ОК 15 Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки / Основи допомоги в надзвичайних ситуаціях (Постанова КМУ 21.06.2024 р. № 734);

- введено ОК 17 «Зіставні філологічні студії» (10 кредитів) замість трьох ОК («Зіставна граматики англійської та української мов» (4 кредити), «Зіставна лексикологія англійської та української мов» (3 кредити), «Зіставна стилістика англійської та української мов» (3 кредити) і курсову роботу (1 кредит);

- введено два ОК 24 «Основи управління перекладацькими проєктами» (2 кредити);

- виведено ОК «Практика німецької мови» (11 кредитів) із переліку обов'язкових компонентів освітньої програми і переведено до каталогу дисциплін вільного вибору здобувача вищої освіти;

- уточнено назви освітніх компонентів (ОК 9 «Практика англійської мови та перекладу» (45 кредитів) перейменовано в ОК 9 «Практика англійської мови» (45 кредитів), (за рекомендаціями ЕГ і ГЕР); ОК 8 «Загальне мовознавство» (2 кредити) перейменовано в ОК 8 «Основи мовознавства» (2 кредити), ОК 14 «Інформаційні системи та технології» (2 кредити) перейменовано в ОК 14 «Інформаційні системи та технології в перекладі» (2 кредити), ОК 21 «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» (8 кредитів) перейменовано в ОК 21 «Письмовий переклад у діловій комунікації» (11 кредитів), ОК 22 «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» (8 кредитів) перейменовано в ОК 22 «Усний переклад ділового мовлення» (11 кредитів));

- запропоновано здобувачам вищої освіти вибіркові дисципліни («Література та візуальні мистецтва (живопис, кіно)», «Німецька мова», «Філологічні читання»), зокрема дисципліни перекладацького спрямування («Новітні інформаційні технології як додаткові вміння перекладача», «Професійна етика перекладача», «Медіадискурс у перекладі», «Мілітарні процеси сучасності: перекладознавчий аспект») (за рекомендаціями ЕГ і ГЕР);

Зміни до освітньо-професійної програми внесено відповідно до рішення науково-методичної ради факультету культури і креативних індустрій:

10) Від 15 грудня 2025 р., протокол № 486 (внесено зміни до складу робочої групи, на яку покладено відповідальність за якість реалізації освітньо-професійної програми; виведено гаранта ОП доц. Ісакову Є. П. і члена робочої групи доц. Дворянчикову С. Є. у зв'язку зі звільненням; введено гаранта ОП проф. Бойко Я. В. і члена робочої групи проф. Юфєреву О. В.; склад затверджено наказом КНУТД від 15.12.2025 р. № 486);

11) Від 22 грудня 2025 р., протокол № 3 (модернізовано зі зміною компетентностей та програмних результатів навчання). Затверджено Вченою радою КНУТД від 23 грудня 2025 р., протокол № 5, введено в дію 30 грудня 2025 р., наказ № 514:

- вилучено додаткові ФК 13 та додаткові ПРН 20, 21;

- введено додаткові фахові компетентності (ФК 13, 14, 15) і додаткові програмні результати навчання (19, 20, 21, 22, 23);
- вилучено із переліку освітніх компонентів ОК 12 «Латинська мова» (2 кредити);
- вилучено із переліку освітніх компонентів ОК 24 «Основи управління перекладацькими проєктами» (2 кредити) і інтегрувати як модуль у фахову дисципліну ОК 25 «Інформаційні системи та технології в перекладі»;
- замінено ОК 17 «Зіставні філологічні студії» (10 кредитів) на три дисципліни: ОК 19 «Зіставна лексикологія англійської та української мов» (3 кредити), ОК 20 «Зіставна стилістика англійської та української мов» (3 кредити); ОК 21 «Зіставна граматики англійської та української мов» (3 кредити);
- введено ОК 27 «Курсова робота із зіставного мовознавства» (1 кредит) і ОК 28 «Курсова робота з перекладознавства» (1 кредит);
- уточнено назви освітніх компонентів:
 - ОК 7 «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» перейменовано на ОК 7 «Сучасна українська література»;
 - ОК 18 «Зарубіжна література та література англomовних країн» перейменовано на ОК 8 «Історія зарубіжної літератури»;
 - ОК 19 «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» на ОК 21 «Теорія і практика письмового перекладу»
- зменшено кількість кредитів для:
 - ОК 10 «Теорія міжкультурної комунікації» (2 кредити замість 3-х),
 - ОК 17 «Ділова англійська мова» (3 кредити замість 4-х),
 - ОК 23 «Письмовий переклад у діловій комунікації» (10 кредитів замість 11-ти),
 - ОК 24 «Усний переклад ділового мовлення» (10 кредитів замість 11-ти);
- збільшено кількість кредитів для
 - ОК 13 «Лінгвокраїнознавство (англійська мова)» (4 кредити замість 2-х),
 - ОК 14 «Практика англійської мови» (49 кредитів замість 45-ти),
 - ОК 22 «Теорія і практика письмового перекладу» (9 кредитів замість 7-ми),
 - ОК 25 «Інформаційні системи та технології в перекладі» (3 кредити замість 2-х),
 - ОК 26 «Переклад ділової документації» (5 кредитів замість 3-х).
- внесено відповідні зміни до формулювання мети ОП, основного фокусу ОП, особливостей ОП; структурно-логічної схеми;
- внесено відповідні зміни у матрицю відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми,
- внесено відповідні зміни у матрицю забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми,
- оновлено навчальний план на 2025/2026 н.р., зокрема переглянуто кількість кредитів;

12) Від 23 червня 2026 р., протокол № 11 (переглянуто на актуальність потребам стейкхолдерів, внесено зміни в частині переліку обов'язкових освітніх компонентів). Затверджено Вченою радою КНУТД від 25 червня 2026 р., протокол № 10, введено в дію 29 червня 2026 р., наказ № 225:

- вилучено з переліку обов'язкових освітніх компонентів ОК 4 «Психологія» (2 кредити);
- введено до переліку обов'язкових освітніх компонентів (за рекомендаціями ЕГ, ГЕР і стейкхолдерів):
 - ОК 6 «Вступ до літературознавства» (3 кредити);
 - ОК 9 «Теорія літератури» (2 кредити);
 - ОК 21 «Загальне мовознавство» (2 кредити);
 - ОК 28 «Редагування перекладеного тексту» (4 кредити);
 - ОК 30 «Загальна теорія перекладу» (3 кредити);
 - ОК 31 «Галузевий переклад» (4 кредити);
 - ОК 32 «Курсова робота літературознавства» (1 кредит);
- уточнено назви освітніх компонентів:
 - ОК 6 «Українська мова в діловому та академічному аспектах» (6 кредитів) замінено на ОК 15 «Ділова українська мова» (3 кредити);
 - ОК 7 «Сучасна українська література» (4 кредити) замінено на ОК 15 «Українська література і фольклор» (3 кредити);
 - ОК 10 «Основи мовознавства» (2 кредити) замінено на ОК 10 «Вступ до мовознавства» (3 кредити);

- ОК 12 «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки / Основи допомоги в надзвичайних ситуаціях» (3 кредити) змінено на ОК 5 «Основи національного спротиву» (5 кредитів);
- ОК 22 «Основи перекладознавства» (3 кредити) замінено на ОК 22 «Вступ до перекладознавства» (3 кредити);
- зменшено кількість кредитів для
 - ОК 14 «Практика англійської мови»: 49 кредитів на 43 кредити (ОК 12),
 - ОК 15 «Практична фонетика англійської мови»: 6 кредитів на 3 кредити (ОК 13),
 - ОК 22 «Теорія і практика письмового перекладу»: 9 кредитів на 6 кредитів (ОК 24),
 - ОК 23 «Письмовий переклад у діловій комунікації»: 10 кредитів на 7 кредитів (ОК 25),
 - ОК 24 «Усний переклад ділового мовлення»: 10 кредитів на 8 кредитів (ОК 26);
 - ОК 26 «Переклад ділової документації»: 5 кредитів на 4 кредити (ОК 27).
- збільшено кількість кредитів для:
 - ОК 10 «Теорія міжкультурної комунікації»: 2 кредити на 3 кредити (ОК 29);
- додано посади, які випускники можуть займати, згідно з чинною редакцією Класифікатора професій ДК 003:2010: 2444.2 Перекладач; 2444.2 Редактор-перекладач; 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі (за рекомендаціями ЕГ і ГЕР);
- внесено відповідні зміни до структурно-логічної схеми;
- внесено відповідні зміни у матрицю відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми,
- внесено відповідні зміни у матрицю забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми,

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішення Вченої ради КНУТД
від 28.06.2016 р. протокол № 10
Голова Вченої ради _____
Олександра ОЛЫШАНСЬКА
Освітня кваліфікація _____
бакалавр

Рівень вищої освіти	<u>перший (бакалаврський)</u> (назва рівня вищої освіти)	галузь знань	<u>В Культурна, мистецтво та гуманітарні науки</u> (цифр і найменування галузі знань)	Освітня кваліфікація	<u>бакалавр</u>
Спеціальність	<u>В 11 Філологія (за спеціалізаціями)</u> (код і найменування спеціальності)			філології за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад виключно), перша - англійська (найменування спеціальності)	
Спеціалізація (за наявності)	<u>В 11. 041 - Германські мови та літератури (переклад виключно), перша - англійська</u> (цифр і найменування спеціалізації)				
Освітня програма	<u>Англійська мова: переклад у діловій комунікації</u> (назва освітньої програми)			На основі	<u>повної загальної середньої освіти</u> (освітній рівень)
Форма здобуття вищої освіти	<u>денна</u> (денна, вечірня, заочна, дистанційна)				

Курс	Сеп- тябрь	Вересень				Жовтень				Листопад				Грудень				Січень				Лютий				Березень				Квітень				Травень				Червень				Липень				Серпень						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	I	I	I	C	C	C	K	K	K	K	H	N	H	N	H	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	S	C	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	I	I	I	C	C	C	K	K	K	K	V	B	V	B	V	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	S	C	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
3	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	I	I	I	C	C	C	K	K	K	K	V	B	V	B	V	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	S	C	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K
4	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	I	I	I	C	C	C	K	K	K	K	V	B	V	B	V	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	S	C	A	A										

II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ, ТИЖНІ

III. ПРАКТИКА

IV. АТЕСТАЦІЯ

Форма атестації	Семестр
Атестаційний екзамєн	8

V. ПЛАН ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ

Шифр за ОП	Назва освітнього компонента	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЄКТС	Кількість годин					Розподіл кредитів ЄКТС за курсами і семестрами								
		Екзамени	Заліки	Контрольні роботи, розрахунково-графічні роботи	Курсові роботи (проекти)		Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс	II курс	III курс	IV курс					
								Всього	у тому числі:			Семестри								
									лекції	лабораторні		практичні (семінарія)	1	2	3	4	5	6	7	8
													Кількість тижнів в семестрі							
													14	14	14	14	14	14	14	12
1. Обов'язкові компоненти освітньої програми																				
OK 1	Українська державність: історія і сучасність		1			2,0	60	24	12		12	36	2							
OK 2	Українська та зарубіжна культура		1			2,0	60	24	12		12	36	2							
OK 3	Філософія, політологія та соціологія	1, 2				4,0	120	48	24		24	72	2	2						
OK 4	Фізичне виховання		2			2,0	60	24			24	36		2						
OK 5	Основи національного спротиву / Основи допомоги в надзвичайних ситуаціях	1,2				5,0	150	120	60		60	30	2	3						
OK 6	Вступ до літературознавства	1				3,0	90	36	24		12	54	3							
OK 7	Українська література і фольклор		2			3,0	90	36	24		12	54		3						
OK 8	Історія зарубіжної літератури	3				4,0	120	48	24		24	72			4					
OK 9	Теорія літератури		4			2,0	60	24	12		12	36				2				
OK 10	Вступ до мовознавства	1				3,0	90	36	12		24	54	3							
OK 11	Історія англійської мови	3				2,0	60	24	12		12	36			2					
OK 12	Практика англійської мови	1,2,3, 4,5,6, 7,8				43,0	1290	516			516	774	6	7	6	3	6	5	4	6
OK 13	Практична фонетика англійської мови		1			3,0	90	36			36	54	3							
OK 14	Практична граматики англійської мови	2	1			8,0	240	96			96	144	4	4						
OK 15	Ділова українська мова	3				3,0	90	36			36	54			3					
OK 16	Ділова англійська мова	5				3,0	90	36			36	54				3				
OK 17	Зіставна лексикологія англійської та української мов	4				3,0	90	36	12		24	54				3				
OK 18	Зіставна граматики англійської та української мов	5				3,0	90	36	12		24	54					3			
OK 19	Зіставна стилістика англійської та української мов	6				3,0	90	36	12		24	54						3		
OK 20	Лінгвокраїнознавство (Англійська мова)		8			3,0	90	36	12		24	54								3
OK 21	Загальне мовознавство		5			2,0	60	24	12		12	36				2				
OK 22	Вступ до перекладознавства	1				3,0	90	36	12		24	54	3							
OK 23	Інформаційні системи та технології в перекладі	2				3,0	90	36	12		24	54		3						
OK 24	Теорія і практика письмового перекладу	4	3			6,0	180	72	24		48	108			3	3				
OK 25	Письмовий переклад у діловій комунікації	6	5			7,0	210	84	24		60	126					4	3		
OK 26	Усний переклад ділового мовлення	8	7			8,0	240	120	36		84	120							4	4
OK 27	Переклад ділової документації	7				4,0	120	48	12		36	72							4	
OK 28	Редагування перекладеного тексту		7			4,0	120	48			48	72							4	
OK 29	Теорія міжкультурної комунікації	8				3,0	90	36	12		24	54								3
OK 30	Загальна теорія перекладу		8			3,0	90	36	24		12	54								3
OK 31	Галузевий переклад	8	7			6,0	180	72			72	108							2	4
OK 32	Курсова робота з літературознавства		4		КР4	1,0	30					30				1				
OK 33	Курсова робота із зіставного мовознавства		6		КР6	1,0	30					30						1		
OK 34	Курсова робота з перекладознавства		8		КР8	1,0	30					30								1
OK 35	Навчальна ознайомча практика		2			6,0	180					180		6						
OK 36	Виробнича практика		4,6,8			18,0	540					540				6		6		6
OK 37	Атестаційний екзамени																			A
Всього обов'язкових компонентів		30	22	0	3	180,0	5400	1920	432	0	1488	3480	30	30	18	18	18	18	18	30

2. Вибіркові компоненти освітньої програми																			
ДВВ	Дисципліни вільного вибору		3-7			60,00	1800	600	300		300	1200			12	12	12	12	12
Всього вибірових компонентів		0	15	0	0	60,00	1800	600	300	0	300	1200	0	0	12	12	12	12	12
Разом освітніх компонентів		30	37	0	3	240,00	7200	2520	732	0	1788	4680	30	30	30	30	30	30	30
Загальна кількість кредитів													30	30	30	30	30	30	30
Кількість екзаменів		30											6	5	4	3	3	3	2
Кількість заліків			37										4	3	4	6	5	5	6
Кількість розрахунково-графічних робіт																			
Кількість курсових робіт (просктів)					3											1		1	1

Схвалено Вченою радою факультету культури та креативних індустрій
протокол від "23" червня 2026 р. № 11

Погоджено
проректор

(підпис) Олена ГРИГОРЕВСЬКА
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

Декан факультету культури і креативних індустрій
(назва факультету)

Завідувач кафедри філології та перекладу
(назва кафедри)

Гарант освітньої програми

Погоджено:
Методист НМЦУПФ

(підпис) Ірина ТРУСОВА
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

(підпис) Яна БОЙКО
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

(підпис) Яна БОЙКО
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

(підпис) Наталія ГІЛЬ
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

ЗАТВЕРДЖЕНО

Рішення Вченої ради КНУТД

від 25 " 06 2016 р. протокол № 10

Міністерство освіти і науки України
Київський національний університет технологій та дизайну



Голова Вченої ради

Олександра ОЛЬШАНСЬКА

НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський) галузь знань В Культура, мистецтво та гуманітарні науки Освітня кваліфікація бакалавр
(шифр і найменування галузі знань) (найменування спеціальності)
Спеціальність В 11 Філологія (за спеціалізаціями)
(код і найменування спеціальності)
Спеціалізація (за наявності) В 11.041 - Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
(шифр і найменування спеціалізації)
Освітня програма Англійська мова: переклад у діловій комунікації
(назва освітньої програми)
Форма здобуття вищої освіти заочна, дистанційна
(освітній рівень)

I. ГРАФІК ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ

Курс	Серпень	Вересень				Жовтень				Листопад				Грудень				Січень				Лютий				Березень				Квітень				Травень				Червень				Липень				Серпень							
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	
1									Сн	/	/	/	/	С	С	/	/	/	/	/	/	/	/	К	Н	Н	Н	Н	/	/	/	/	/	/	/	/	С	С	/	/	/	/	/	К	К	К	К	К	К	К	К		
2	/	/	/	/	/	/	С	С	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	К	К	К	К	В	В	В	В	/	/	С	С	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	К	К	К	К	К	К	К	К	
3	/	/	/	/	/	/	/	/	/	С	С	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	К	К	К	К	В	В	В	В	/	/	/	/	С	С	/	/	/	/	/	/	/	/	К	К	К	К	К	К	К	К	
4	/	/	/	/	С	С	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	К	К	К	К	В	В	В	В	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	С	С	А	А								

Умовні позначення: Сн - настановна сесія; / - самостійна робота, індивідуальні завдання та консультації; С - екзаменаційна сесія; Н - навчальна практика; В - виробнича практика; К - канікули; А - атестація

II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ, тижні

Курс	Самостійна робота, індивідуальні завдання та консультації	Екзаменаційна сесія	Практика	Атестація	Виконання кваліфікаційної роботи (проєкту)	Канікули	Разом
1	26	5	4			9	44
2	32	4	4			12	52
3	32	4	4			12	52
4	24	4	4	2		4	38
Разом	114	17	16	2	0	37	186

III. ПРАКТИКА

Назва практики	Семестр	Тижні
Навчальна ознайомча	2	4
Виробнича	4,6,8	12
Переддипломна	-	-
Разом		16

IV. АТЕСТАЦІЯ

Форма атестації	Семестр
Атестаційний екзамен	8

V. ПЛАН ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ

Шифр за ОП	Назва освітнього компонента	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЄКТС	Загальний обсяг	Кількість годин				Самостійна робота	Розподіл годин за курсами і семестрами								
		Екзамени	Заліки	Контрольні роботи, розрахунково-графічні роботи	Курсові роботи (проекти)			Аудиторних			I курс		II курс	III курс	IV курс						
								Всього	у тому числі:												
									лекції	лабораторія						практичні (семінарські)					
Семестри								У	1	2	3	4	5	6	7	8					
Кількість днів сесії								4	17	18	15	14	14	14	13	13					
1. Обов'язкові компоненти освітньої програми																					
OK 1	Українська державність: історія і сучасність		1	КТ1		2,0	60	4	2		2	56	2	2							
OK 2	Українська та зарубіжна культура		1	КТ1		2,0	60	4	2		2	56	2	2							
OK 3	Філософія, політологія та соціологія	1,2		КТ1, КТ2		4,0	120	10	4		6	110	2	4	4						
OK 4	Фізичне виховання		2	КТ1		2,0	60	4	4			56		2	2						
OK 5	Основи національного спротиву / Основи допомоги в надзвичайних ситуаціях	1,2		КТ1, КТ2		5,0	150	10	6		4	140	2	4	4						
OK 6	Вступ до літературознавства	1		КТ1		3,0	90	8	4		4	82	2	6							
OK 7	Українська література і фольклор		2	КТ1		3,0	90	8	6		2	82		2	6						
OK 8	Історія зарубіжної літератури	3		КТ1		4,0	120	10	4		6	110			4	6					
OK 9	Теорія літератури		4	КТ1		2,0	60	4	2		2	56				2	2				
OK 10	Вступ до мовознавства	1		КТ1		3,0	90	8	4		4	82	2	6							
OK 11	Історія англійської мови	3		КТ1		2,0	60	4	2		2	56			2	2					
OK 12	Практика англійської мови	1,2,3,4,5,6,7,8		КТ1-КТ8		43,0	1290	104			104	1186	4	12	16	14	8	14	12	10	14
OK 13	Практична фонетика англійської мови		1	КТ1		3,0	90	8			8	82	2	6							
OK 14	Практична граматика англійської мови	2	1	КТ1, КТ2		8,0	240	20			20	220	2	8	10						
OK 15	Ділова українська мова	3		КТ1		3,0	90	8			8	82			2	6					
OK 16	Ділова англійська мова	5		КТ1		3,0	90	8			8	82				2	6				
OK 17	Зіставна лексикологія англійської та української мов	4		КТ1		3,0	90	8	2		6	82				4	4				
OK 18	Зіставна граматики англійської та української мов	5		КТ1		3,0	90	8	2		6	82					4	4			
OK 19	Зіставна стилістика англійської та української мов	6		КТ1		3,0	90	8	2		6	82						4	4		
OK 20	Лінгвокраїнознавство (Англійська мова)		8	КТ1		3,0	90	8	2		6	82							4	4	
OK 21	Загальне мовознавство	5		КТ1		2,0	60	4	2		2	56				2	2				
OK 22	Вступ до перекладознавства	1		КТ1		3,0	90	8	2		6	82	4	4							
OK 23	Інформаційні системи та технології в перекладі	2		КТ1		3,0	90	8	2		6	82		4	4						
OK 24	Теорія і практика письмового перекладу	4	3	КТ1, КТ2		6,0	180	14	4		10	166			4	4	6				
OK 25	Письмовий переклад у діловій комунікації	6	5	КТ1, КТ2		7,0	210	16	4		12	194				4	6	6			
OK 26	Усний переклад ділового мовлення	8	7	КТ1, КТ2		8,0	240	24	8		16	216						4	10	10	
OK 27	Переклад ділової документації	7		КТ1		4,0	120	10	2		8	110						4	6		
OK 28	Редагування перекладеного тексту		7	КТ1		4,0	120	10			10	110						2	8		
OK 29	Теорія міжкультурної комунікації	8		КТ1		3,0	90	8	2		6	82							4	4	
OK 30	Загальна теорія перекладу		8	КТ1		3,0	90	8	6		2	82							4	4	
OK 31	Галузевий переклад	8	7	КТ1, КТ2		6,0	180	14			14	166						2	2	10	
OK 32	Курсова робота з літературознавства		4		КР	1,0	30					30				К					
OK 33	Курсова робота із зіставного мовознавства		6		КР	1,0	30					30						К			
OK 34	Курсова робота з перекладознавства		8		КР	1,0	30					30								К	
OK 35	Навчальна ознайомча практика		2			6,0	180					180			Н						
OK 36	Виробнича практика		4,6,8			18,0	540					540					В		В		
OK 37	Атестаційний екзамени		8																	А	
Всього обов'язкових компонентів		30	22	45	3	180,0	5400	378	80		298	5022	24	62	58	38	32	36	34	48	46

2. Вибіркові компоненти освітньої програми																				
ДВВ	Дисципліни вільного вибору		3-7	КТ1-15		60,0	1800	120	60		60	1680			12	24	24	24	24	12
Всього вибірових компонентів		0	15	15	0	60,0	1800	120	60	0	60	1680	0	0	12	24	24	24	24	0
Разом освітніх компонентів		30	37	60	3	240,0	7200	498	142	0	358	6702	24	62	70	62	56	60	58	46
Загальна кількість кредитів													0	30	30	30	30	30	30	30
Кількість годин на тиждень																				
Кількість екзаменів		30											0	6	5	4	3	3	3	4
Кількість заліків			37										0	4	3	4	6	5	5	4
Кількість курсових робіт (просектів)					3												1		1	1

Схвалено Вченою радою факультету культури і креативних індустрій
протокол від " 23 " 06 2026 р. № 11

Погоджено
проректор

 Олена ГРИГОРЕВСЬКА
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)

Декан факультету ФККІ
(назва факультету)

Завідувач кафедри ФП
(назва кафедри)

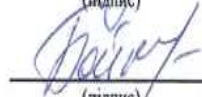
Гарант освітньої програми

Погоджено:

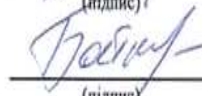
Провідний фахівець НМЦУПФ


(підпис)

Ірина ТРУСОВА
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)


(підпис)

Яна БОЙКО
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)


(підпис)

Яна БОЙКО
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)


(підпис)

Ірина ТЕСЛЮЧЕНКО
(Власне ім'я та ПРІЗВИЩЕ)